

معلومات العميل		Customer Information	
اللقب: السيد <input type="checkbox"/> السيدة <input type="checkbox"/> الأنسة <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/>	Title: Mr. <input type="checkbox"/> Mrs. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>		
الاسم بالكامل:	Full Name:		
تاريخ الميلاد:	Date of Birth:		
الجنس: ذكر <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/>	Gender: Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>		
الحالة الإجتماعية: متزوج <input type="checkbox"/> أعزب <input type="checkbox"/>	Marital Status: Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/>		
عدد المرافقين:	No. of Dependents:		
المؤهلات:	Qualifications:		
الشهادة الثانوية <input type="checkbox"/> الدراسات العليا <input type="checkbox"/>	High School <input type="checkbox"/> Graduate <input type="checkbox"/>	الشهادة الجامعية <input type="checkbox"/>	أخرى <input type="checkbox"/>
	Postgraduate <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		

بيانات الهوية		Identification Details	
الجنسية:	Nationality:		
رقم جواز سفر:	Passport No:		
تاريخ الإنتهاء:	Expiry date:		
رقم تأشيرة الإقامة:	Residence Visa No.:		
تاريخ إصدار التأشيرة:	Visa Issue Date:	تاريخ إنتهاء التأشيرة:	Visa Expiry Date:
الهوية الإماراتية:	Emirates ID:	تاريخ الإنتهاء:	Expiry Date:

بيانات العنوان		Address Details	
عنوان الإقامة الحالي:	Current Residence Address:		
ص.ب:	P.O. Box:		
فيلا/ شقة رقم:	Villa/Apartment No.:	بناية:	Building:
الإمارة:	Emirate:	الدولة:	Country:
الشارع:	Street:	المنطقة:	Area:
البريد الإلكتروني:	E-mail:		
رقم الهاتف المتحرك:	Mobile Number:		
رقم الهاتف الثابت:	Land Line Number:		
حدد نوع المسكن:	Specify Residence Status:		
ملك <input type="checkbox"/> مقدم من الشركة <input type="checkbox"/>	Owned <input type="checkbox"/> Company provided <input type="checkbox"/>	إيجار <input type="checkbox"/> رهن <input type="checkbox"/>	Rented <input type="checkbox"/> Mortgaged <input type="checkbox"/>
العنوان الدائم في الدولة الأم:	Permanent Address in Home Country:		
ص.ب:	P.O. Box:		
فيلا/ شقة رقم:	Villa/Apartment No.:	بناية:	Building:
الإمارة:	Emirate:	الدولة:	Country:
الشارع:	Street:	المنطقة:	Area:
رقم الهاتف:	Telephone Number:		

البيانات الوظيفية		Employment Details	
اسم جهة العمل:	Name of Employer:		
رقم الموظف:	Employee No.:		
الوظيفة:	Designation:		
القسم:	Department:		
العنوان:	Address:		
الإمارة:	Emirate:	الدولة:	Country:
بدل السكن:	Housing Allowance:	الراتب الأساسي:	Basic Salary:

Other Allowance:	بدلات أخرى:				
Other Income:	الدخل الإضافي:				
Other income source:	مصدر الدخل الإضافي:				
Total of Monthly Income:	إجمالي الدخل الشهري:				
Date of Joining Current Job:	تاريخ الالتحاق بالوظيفة الحالية:				
Salary Transfer Date:	تاريخ تحويل الراتب:				
<b>Previous Employment Details</b> (If less than 6 months in current job)					
البيانات الوظيفية السابقة (إذا لم يمض على الوظيفة الحالية 6 أشهر)					
Name of Company:	اسم الشركة:				
Employment period:	From:	To:	إلى:	من:	مدة العمل بالوظيفة:
City:	Country:		الدولة:	المدينة:	
Nearest landmark:	Street:		الشارع:	أقرب معلم:	
Employer's Facsimile:	P.O.Box:		ص.ب:	فاكس صاحب العمل:	
Employer's Telephone Number:	هاتف صاحب العمل:				

<b>References</b> أشخاص يمكن الرجوع إليهم					
In the UAE: في الإمارات العربية المتحدة:					
Name:	Relation:	صلة القرابة:		الاسم:	
Office No.:	Mobile No.:	الهاتف المتحرك:		هاتف المكتب:	
Employer:	صاحب العمل:				
Address:	العنوان:				
In Home Country: في الدولة الأم:					
Name:	Relation:	صلة القرابة:		الاسم:	
Office No.:	Mobile No.:	الهاتف المتحرك:		هاتف المكتب:	
Employer:	صاحب العمل:				
Address:	العنوان:				

Banking Relationships & Financial Liabilities				العلاقات البنكية و الالتزامات المالية
Bank name	Account number	Type of account	Relationship since	
اسم المصرف	رقم الحساب	نوع الحساب	مدة العلاقة	

Type of liability	نوع الالتزام	Bank	Amount Outstanding	Monthly Repayments
		البنك	المبلغ المتبقي	الدفعات التقديمية الشهرية
Educational Finance	تمويل تعليمي			
Personal Finance	تمويل شخصي			
Auto Finance	تمويل سيارة			
Credit Card	بطاقة ائتمان			
Mortgage	رهن عقاري			
Other liabilities (Including Third Party Guarantees, court mandated obligations or any other ongoing commitment):	التزامات اخرى (شاملة ضمانات الغير، الالتزامات المفروضة من المحكمة، أو أي التزامات شهرية):			
Total	الإجمالي			

Other Expenses		مصاريف أخرى
Monthly Education Expenses		مصاريف التعليم الشهرية
Monthly Food Expenses		مصاريف الغذاء الشهرية
Monthly Rent (if applicable)		الإيجار الشهري (إن وجد)
Total		الإجمالي

Have you received previous financing from Reem finance PJSC? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	هل سبق لك الحصول على تمويل من شركة ريم للتمويل ش.م.خ.؟ نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
If yes, CIF/ Account No.:	إذا كانت الإجابة بنعم، أذكر رقم تعريف العميل /رقم الحساب الخاص بك:

Financing Information		معلومات التمويل
Hiring Fees (Including government fees):		رسوم الاستقدام (شاملة أي رسوم حكومية):
Processing Fee: 1% of the hiring fee amount, with a minimum fee of AED 300		رسوم إدارية: 1% من رسوم الاستقدام، بحد أدنى للرسوم 300 درهم
VAT on Processing Fee: 5% of the Processing Fee value		ضريبة القيمة المضافة للرسوم الإدارية: 5% من قيمة الرسوم الإدارية:
Interest Rate: 24.92% p.a. reducing rate (Fixed over the period)		معدل الفائدة: 24.92% سنوياً متناقصة (ثابتة خلال مدة القرض)
Loan Amount (hiring fees + processing fee+VAT on processing fee):		قيمة القرض (رسوم الاستقدام + الرسوم الإدارية + ضريبة القيمة المضافة للرسوم الإدارية):
Monthly Repayments: As per attached repayment schedule		الدفعات النقدية الشهرية: حسب جدول السداد المرفق
Tenure: 12 Months <input type="checkbox"/> 24 Months <input type="checkbox"/>		المدة: 12 شهراً <input type="checkbox"/> 24 شهراً <input type="checkbox"/>
Preferred EMI Day of the month:		يوم القسط الشهري المفضل:
EMI start Date: 1-30 days <input type="checkbox"/> 31-60 days <input type="checkbox"/>		تاريخ بدء القسط الشهري: 1-30 يوماً <input type="checkbox"/> 31-60 يوماً <input type="checkbox"/>
Late Payment Fee: AED 200 for each late payment + VAT		رسوم السداد المتأخر: 200 درهم إماراتي عن كل دفعة متأخرة + ضريبة القيمة المضافة
Early/ Settlement Fee (On Full Settlement or on Partial Settlement / per transaction):1% of the principal loan amount settled		رسوم السداد المبكر (للتسوية الكاملة أو الجزئية / لكل معاملة): 1% من قيمة تسوية أساس القرض.
Issuance of Liability Letter: AED 60 per request + VAT		إصدار شهادة مديونية: 60 درهم لكل طلب + ضريبة القيمة المضافة
Release Letter: AED 50 per request + VAT		خطاب براءة ذمة: 50 درهم لكل طلب + ضريبة القيمة المضافة
Deferment of EMI: AED 100 per deferment + VAT (Interest will continue to accrue for the deferred amount at the existing rate)		تأجيل الأقساط الشهرية: 100 درهم لكل تأجيل + ضريبة القيمة المضافة (سوف يستمر تراكم الفائدة على المبلغ المؤجل بالسعر الحالي)
Returned Cheques / DDA Return Charges: AED 100 per returned cheque / DDA + VAT		الشيكات المرتجعة / خصم مباشر مرتجع: 100 درهم لكل شيك / خصم مباشر + ضريبة القيمة المضافة

For the Customer's Information	معلومات العميل
<p>1. The facility will be disbursed within a maximum of 10 working days post approval of this application, subject to receipt of properly completed documents and meeting the agreed conditions. In case of delay caused by Reem Finance PJSC, Reem Finance PJSC will advise the Customer in Writing immediately as to the reason for the delay and the date by which the funds will be available. Customer retains the option to cancel the contract without cost or penalty before the funds are made available.</p> <p>2. Amount drawn cannot exceed facility limit and overdraft is not allowed on this product.</p> <p>3. Monthly Interest = (Beginning Balance x Annual Interest Rate x Number of Days in a Month) / 365</p> <p>a. The Beginning Balance is calculated based on the outstanding principal at the start of every month. Refer to the attached repayment schedule for further details.</p> <p>4. Customer can use the below channels for communication:</p> <p>a. Telephone: 02-6918400</p> <p>b. Email: <a href="mailto:customerservice@rf.ae">customerservice@rf.ae</a> (for queries) &amp; <a href="mailto:complaints@rf.ae">complaints@rf.ae</a> (for complaints)</p> <p>5. Reem Finance is responsible only for financing the upfront fee as requested by the customer. Reem Finance is not responsible for any matters or disputes related to the domestic worker or Domestic Workers Services Center services.</p> <p>6. In case of refunds / returning the domestic worker, customer shall contact Reem Finance PJSC and sign the refund form as per Reem Finance PJSC's instructions. Customer also consents that Domestic Workers Services Center will refund the amount to Reem Finance PJSC to settle the customer's loan, and early settlement fees will apply in this case. Post settlement of the loan, any excess amounts payable to the customer will be transferred to the customer directly by Reem Finance PJSC and any remaining outstanding amounts become duly payable by the customer. In case of refunds made by Domestic Workers Services Centers directly to the customer arising from customer requesting refund due to any disputes with the domestic worker (absconding, unsatisfactory performance etc.), customer is obliged to repay the full refunded amount to Reem Finance and provide the necessary proofs as requested by Reem Finance.</p> <p>7. Returning the domestic worker does not relieve the customer of their payment obligations towards Reem Finance PJSC unless the customer requests early settlement of the loan and in this case relevant fees will apply.</p> <p>8. The customer acknowledges that he/she has received the key facts statement before signing this agreement.</p> <p>9. The cooling-off period allows you to cancel the product within five (5) business days of signing the application. Reem Finance will not be able to proceed with your application until this period expires unless you waive this right.</p> <p>10. The customer has the option to cancel the application / contract without incurring any cost or penalty in case of delays beyond the disbursement timeline caused by Reem Finance.</p>	<p>1. سيتم صرف التسهيل خلال مدة أقصاها 10 أيام عمل بعد الموافقة على هذا الطلب، بشرط استلام كافة المستندات بشكل صحيح واستيفاء الشروط المتفق عليها. في حالة التأخير الناجم عن شركة ريم للتمويل ش.م.خ، ستقوم ريم للتمويل ش.م.خ. بإبلاغ العميل كتابيًا على الفور عن سبب التأخير والتاريخ الذي سيتم فيه إتاحة الأموال يحتفظ العميل بخيار إلغاء العقد دون تكلفة أو غرامة قبل إتاحة الأموال.</p> <p>2. لا يمكن أن يتجاوز المبلغ المسحوب حد التسهيل ولا يسمح بالسحب على المكشوف على هذا المنتج.</p> <p>3. الفائدة الشهرية = (رصيد البداية × معدل الفائدة السنوي × عدد أيام الشهر) / 365</p> <p>a. يتم احتساب رصيد البداية على أساس المبلغ الأساسي المستحق في بداية كل شهر. يرجى الرجوع إلى جدول السداد المرفق لمزيد من التفاصيل.</p> <p>4. يمكن للعميل استخدام القنوات التالية للتواصل:</p> <p>a. الهاتف: 02-6918400</p> <p>b. البريد الإلكتروني: <a href="mailto:customerservice@rf.ae">customerservice@rf.ae</a> (للاستفسارات) و <a href="mailto:Complaints@rf.ae">Complaints@rf.ae</a> (لشكاوى)</p> <p>5. ريم للتمويل مسؤولة فقط عن تمويل الرسوم المقدمة بناءً على طلب العميل. ريم للتمويل ليست مسؤولة عن أي مسائل أو نزاعات تتعلق بالعمالة المساعدة أو خدمات مراكز استقدام العمالة المساعدة.</p> <p>6. في حالة الاسترداد / إرجاع العمالة المساعدة، يجب على العميل الاتصال بشركة ريم للتمويل ش.م.خ. وتوقيع استمارة الاسترجاع وفقاً لتعليمات ريم للتمويل ش.م.خ. كذلك يوافق العميل على قيام مركز استقدام العمالة المساعدة برد المبلغ إلى شركة ريم للتمويل ش.م.خ لتسوية قرض العميل وسيتم تطبيق رسوم السداد المبكر في هذه الحالة، بعد تسوية القرض، سيتم تحويل أي مبالغ زائدة مستحقة الدفع للعميل إلى العميل مباشرة عن طريق شركة ريم للتمويل ش.م.خ. وأي مبالغ مستحقة متبقية تصبح مستحقة الدفع فوراً من قبل العميل إلى شركة ريم للتمويل وإذا تم رد الأموال مباشرة إلى العميل من قبل مركز استقدام العمالة المساعدة، تنتيجة طلب العميل للاسترداد بسبب أي نزاع مع العمالة المساعدة (الهروب، الأداء غير المرضي وما إلى ذلك)، يلتزم العميل بسداد المبلغ المسترد بالكامل إلى ريم للتمويل وتقديم الأدلة اللازمة بناءً على طلب ريم للتمويل.</p> <p>7. إن إرجاع العمالة المساعدة لا يعفي العميل من التزامات الدفع الخاصة به تجاه شركة ريم للتمويل ش.م.خ. ما لم يطلب العميل التسوية المبكرة للقرض وفي هذه الحالة سيتم تطبيق الرسوم ذات الصلة.</p> <p>8. يقر العميل على أنه استلم بيان الحقائق الرئيسية المقدم له قبل التوقيع على هذه الاتفاقية.</p> <p>9. تسمح لك فترة السماح بإلغاء المنتج في غضون خمسة (5) أيام عمل من توقيع الطلب. إن تمكن ريم للتمويل من متابعة طلبك حتى تنتهي هذه الفترة ما لم تتنازل عن هذا الحق.</p> <p>10. يحق للعميل إلغاء الطلب / الاتفاقية دون تكبد أي تكلفة أو عقوبة في حالة التأخير عن الجدول الزمني للصرف الناتج عن ريم للتمويل.</p>
<p>I agree to receive promotional and marketing content from Reem Finance PJSC</p> <p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>أوافق على تلقي عروض ترويجية وتسويقية من شركة ريم للتمويل ش.م.خ.</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/></p>
<p>You may at any time, choose to opt out to receive marketing from Reem Finance PJSC by contacting us through our official channels.</p>	<p>يمكنك دائماً إلغاء الاشتراك في تلقي التسويق من شركة ريم للتمويل ش.م.خ. في وقت لاحق عن طريق الاتصال بنا عبر قنوات الاتصال الرسمية.</p>
<p>I agree to waive my right to a "cooling off" period of 5 business days.</p> <p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>أوافق على التنازل عن حقي في فترة "السماح" 5 أيام عمل.</p> <p>نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/></p>
<p>Applicant Name (as per passport or EID):</p>	<p>اسم مقدم الطلب (حسب جواز السفر أو الهوية الإماراتية):</p>
<p>Date of Application:</p>	<p>تاريخ تقديم الطلب:</p>
<p>Signature:</p>	<p>التوقيع:</p>

### Amala Finance Agreement (Terms and Conditions)

These conditions cover the loan facility which we have agreed to make available to you on the specific terms contained in the Specific Conditions attached to these conditions.

#### 1. Conditions

In these conditions;

'we', 'us', 'our' means Reem Finance PJSC, a finance company licensed and regulated by the Central Bank of the UAE.

'you', 'your', 'yours', means the person(s) borrowing the Loan from us under this Agreement; and

- In the case of private individuals, if there is more than one such person, includes any and each and all of you; and also includes, in each case, your successors and heirs.

'Agreement' is defined as the agreement between us and you relating to the Loan incorporating:

- (i) these Conditions; and
- (ii) the Specific Conditions

The term 'business day' is defined as a day on which banks in the United Arab Emirates are open for business.

'Loan' is defined as the principle amount borrowed by you under this Agreement or, as the case may require, the amount owed by you to us at any time under this Agreement.

'Specific Conditions' pertains to the interest rate, repayment period and other terms which are specific to the Loan and which are attached to these Conditions.

If any of the Specific Conditions are inconsistent with these Conditions, the Specific Conditions will apply.

#### 2. Acknowledgement

- 2.1 You agree to borrow from us the Loan. You understand and accept that interest will be charged on the loan at the times and at the rates as specified in this Agreement. You may refer to the key facts statement provided with this application.
- 2.2 The Processing Fee will normally be deducted from the Loan Amount at the date of this Agreement. However, if we do not agree to make such a deduction before the date of this Agreement, you will pay to us that amount as a separate debt payable to us at such date and in such manner as we may notify you.
- 2.3 The proceeds of the Loan will be used for the purpose specified in the Specific Conditions. Except as provided in Condition 2.4, we shall not be bound to concern ourselves with or to monitor or verify the application of all or any part of the loan proceeds. We will pay Domestic Workers Services Center directly.
- 2.4 You agree that where the Loan proceeds are to be applied for the agreed services, we may apply the Loan proceeds towards the settlement of the service provider's invoice in respect of such services by making the payment directly to the service provider.

#### 3. Interest and Charges

- 3.1 Interest will be charged on the Loan on a reducing balance basis. This means that as the Loan is repaid over time, a larger proportion of each installment payment will be applied towards repayment of principal and a smaller proportion of the installment payment will be applied towards payment of interest.
- 3.2 We will calculate interest payable on the Loan on a daily basis as per a 365-day-year.
- 3.3 Interest rate is fixed and is calculated based on the below formula:  

$$\text{Monthly Interest} = (\text{Beginning Balance} \times \text{Annual Interest Rate} \times \text{Number of Days in a Month}) / 365$$
 The Beginning Balance is calculated based on the outstanding principal at the start of every month.  
 Domestic worker hiring fees: AED 10,000  
 Processing fee:  $10,000 \times 2\% = 200$ , will be considered as 300 since the minimum processing fee is AED 300  
 VAT on processing fee:  $300 \times 5\% = \text{AED } 15$   
 Total loan amount: AED 10,315  
 Tenor: 12 months  
 Interest rate: 24.92% p.a. reducing rate (14% p.a. flat)  
 EMI (Equated Monthly Installment): AED 979.98  
 Total interest for 12 months: AED 1,444.77  
 Effective 1<sup>st</sup> January 2024, EMIs paid by you will be allocated first towards the principal due, followed by the interest due, then the charges due.
- 3.4 We will not charge Interest on accrued interest in line with Article (121), Clause 3 in Decretal Federal Law No. (14) of 2018.
- 3.5 In respect to any sum due and payable by you but remaining unpaid under this Agreement (an 'Unpaid Sum'), we will charge a late payment fee of AED 200 (excluding VAT) for each late payment.
- 3.6 We reserve the right to charge for additional services and/or to vary the interest rate and charges from time to time payable on or in respect of the Loan in accordance with Condition 6. All charges which we may make for providing any additional services in relation to maintaining the Loan are set out in a separate statement ('Tariff of

Charges') from time to time published by us. The Tariff of Charges is always available for inspection at our offices and is also available on our website [www.reemfinance.ae](http://www.reemfinance.ae). Where fees for provision by us of all or any of these additional services are to be charged in advance, you will be notified 60 days in advance, in writing to your registered email ID, of the nature and amounts payable for such services.

3.7 We may debit your Loan account with any charges payable by you to us in the amount(s) set out in the Tariff of Charges.

#### 4. Repayment

4.1 you will repay the Loan by consecutive monthly installments representing a combined payment of interest and repayment of capital.

4.2 You agree to repay the Loan by giving to us on or before the date of this Agreement a signed Direct Debit Authority (DDA) form for the value of each installment and corresponding to tenor of the loan (duly acknowledged by your bank) in accordance with the terms of this Agreement. For this purpose, (a) We will notify you of the amount of each installment payment on or before the date of this Agreement, inclusive as applicable, of any fees or charges. (b) you authorize us thereafter to present the DDA at the relevant time to our bankers and to apply the proceeds in or towards repayment of each installment amount and any additional monies then due and payable by crediting your loan account with the relevant amount on the due date for repayment or payment as the case may be.

4.3 Notwithstanding Condition 7.1.2, if any direct debit is returned unpaid for any reason, Reem Finance will have the right to debit your loan account with the amount of the installment and any additional charges payable by you by reason of our taking such action will be immediately payable.

4.4 Any additional payment or monies received by us from you to discharge any outstanding liability to us under this Agreement shall be applied by us in the following order; (a) firstly, in or towards payment of any unpaid fees or charges then payable to us under the terms of this Agreement; (b) secondly, in or towards payment of interest due but unpaid; and (c) thirdly, in or towards repayment of the Loan.

4.5 All payments made by you to us shall be made without counterclaim and free and clear of any deductions or withholdings on the due date for repayment or payment. If due to any change in any law to which we may be subject, withholding tax applies, we will require you to pay us the 'grossed up' amount payable. This means that your total payment to us must be increased so that, after you have deducted the withholding tax, we will receive the amount which we would have received in the absence of any deduction. You are responsible for the payment of any withholding tax to the applicable authorities.

4.6 If any dates on which an installment payment falls due is not a business day, that date will instead fall on the next business day in the month (if there is one) or the preceding business day (if there is not).

4.7 We may use any amounts you may have in any other account with us to reduce or repay any amounts which may be due and owing to us under this Agreement. You will be informed if we make such applications in writing.

4.8 You have the option to defer an upcoming payment / instalment provided you notify us in advance. Deferment of an instalment means that its next due date is shifted till the end of the loan tenor. For example, if your loan's last payment is due in March 2024, if you defer a payment then the deferred payment's due date becomes April 2024. For each instalment deferment you have pay AED 100 (excluding VAT) and interest will continue to accrue for the deferred amount at the existing rate

#### 5. Early Repayment

5.1 if you repay the Loan to us in full before the final scheduled date for repayment, you shall pay to us in addition to the principle amount repaid; (a) all interest accrued due but unpaid on the Loan on the date on which you make that early repayment; (b) an early repayment fee calculated on the amount of the Loan repaid at the rate specified in the Specific Conditions; and (c) all other sums which may then be due and payable by you to us under the terms of this Agreement.

5.2 You may only repay the full amount of the Loan and may not repay part only of the Loan earlier than the final scheduled repayment date.

#### 6. Changing the terms of this Agreement

6.1 We may change the terms of this Agreement (including our charges), the interest rate and charges payable on or in respect of the Loan, and the way we maintain the loan at any time by informing you about such changes. Changes will normally be caused by market conditions, changes in the cost of providing the loan to you, changes in legal and other requirements affecting us or any other good reason.

6.2 We will notify you of any changes in writing, 60 days in advance, by facsimile or by sending you an electronic e-mail message.

#### 7. Events of Default

7.1 If;

7.1.1 any cheque given to us in respect of the loan is dishonored or any repayment installment remains unpaid for a period of two (2) months after its due date; or

7.1.2 you fail to comply with any other provision under this Agreement within fourteen (14) days after we have asked you to remedy any breach of such other provision; or

7.1.3 any information given by you to us which we have relied on prior to releasing the proceeds of the Loan proves incorrect or misleading; or

- 7.14 you fail to pay when due any monies under any other facility or facilities taken out by you with us;  
or
- 7.15 you cease to remain in full-time employment; or
- 7.16 we have grounds to believe that you cannot pay your debts, or you are declared or become bankrupt;  
or
- 7.17 you die; or
- 7.18 any one of the above events occurs in relation to any Guarantor; or
- 7.19 You violate any of your undertakings or obligations arising from this Agreement.

We may notify you that the loan together with all accrued interest payable on the Loan and any other monies payable by you to us under this Agreement have become immediately payable and such monies shall then become immediately payable by you without any prejudice to any of our other rights according to this Agreement.

7.2 if you fail to pay us on demand such monies as specified in Condition 7.1 above, we may take appropriate action against you for the recovery of such monies in accordance with all applicable laws. Any costs and expenses which we may incur directly or on account of any third party instructed by us for recovery of such monies shall be payable by you on demand.

## 8. Statements

- 8.1 Free statements will be provided to you on a monthly basis.
- 8.2 If we do provide you with such statements, you must check each statement carefully and tell us at once if it includes something which appears to you to be incorrect. We will correct any entries we make by mistake as soon as possible after you tell us about them. If we notice a mistake concerning entries on the Loan account, we will rectify that error by passing the appropriate entry to your Loan account with us and we will notify you of what we have done.
- 8.3 All calculations made by us evidencing amounts at any time owed by you to us under this Agreement shall be conclusive and binding to you except where there is an obvious mistake.
- 8.4 If any part of this Agreement is unenforceable, unlawful or avoiding any jurisdiction, that part shall be separated from the rest of this document which will continue to be valid and enforceable.

## 9. Confidentiality

- 9.1 We shall treat all information concerning you as confidential unless it is information already in the public domain. We shall not disclose information concerning you to third parties, save that we shall be entitled to disclose information and documents concerning you to:
- 9.11 Our branches, holding companies, subsidiaries, representatives, affiliates and agents;
- 9.12 Credit verification and credit reporting agencies;
- 9.13 Debt collection agencies engaged in respect of Customer debts and accounts.
- 9.14 Lawyers, auditors and other professional advisors or consultants engaged by us, any data processing and statistical risk analysis purposes, customer relationships, general advice or otherwise in the ordinary course of our business;
- 9.15 Any judicial, regulatory, police, or governmental authority, or UAE Central Bank which has jurisdiction; and
- 9.16 Any third party to whom we shall have contracted or outsourced any of our services or administrative functions provided that we shall obtain an appropriate confidentiality undertaking (as determined by us) from such party. We shall also be at liberty at all times to obtain information about you from third parties such as credit bureaus, banks and retailers, and the Central Bank of the United Arab Emirates.
- 9.2 We may give information about you and how you manage your Loan account with us to anyone to whom we wish to transfer or may transfer our rights and obligations under this Agreement.
- 9.3 We may use your information for internal analysis and reporting to monitor our product performance or understand consumer behavior and demographics, for the purposes of improving our current products or introducing new products.

## 10. Giving us Instructions

- 10.1 You can give us instructions in writing, facsimile or by computer email. We cannot change or stop an instruction which you give to us by computer email because we will start processing instructions when we receive them. If we are able to cancel an instruction, we may make an additional charge for doing so.
- 10.2 We can act on instructions (including instructions to make or collect payment(s) given; (a) on a document bearing your original signature(s); and (b) by facsimile or (c) by computer email but without any obligation on us to independently verify or make any other enquiry as to the identity or authority of the person giving or purporting to give the instruction(s) to us. In such circumstances, we shall be entitled to treat any instructions given by document, facsimile or by computer email as genuine and properly given.
- 10.3 We may refuse to act on any instruction given by you if, (a) it conflicts with your contractual obligations; (b) we have good reason for thinking that you did not give us the instruction; (c) the instruction is not clear; or (d) we believe that in carrying out such an instruction, we might break any applicable law, regulation, code of conduct or any other duty binding on us.
- 10.4 All records we maintain of any instructions which you may give us will be conclusive of your instructions and of the time that they were given except where there is an obvious mistake.



**11. General Provisions**

- 11.1 Any banking conditions implied by law will also apply to our banking relationship with you as set out in this Agreement.
- 11.2 This Agreement is personal to you, and any person who is not a party to this Agreement will have no rights to enforce any of its items.
- 11.3 None of your rights, benefits or obligations relating to this Agreement may be assigned by you without our prior written consent.
- 11.4 Any waiver of breach of any terms of this Agreement shall not affect our rights in the future in respect of any further breach of that or any other term of this Agreement.
- 11.5 This agreement contains our entire agreement with you in respect to the Loan and to the extent permitted by Law. No warranty shall be implied or have any effect unless specifically included in this Agreement and in any changes subsequently notified to you.
- 11.6 If any part of this Agreement is unenforceable, unlawful or void in any jurisdiction, that part shall be separated from the rest of this document which will continue to be valid and enforceable.

**12. Our Liability to you and your liability to us**

- 12.1 You are personally responsible for repayment or payment of all monies owed to us at any time under this Agreement.
- 12.2 Where there is more than one of you, each of you is individually and jointly liable for repayment or payment of such monies, unless we have agreed otherwise in writing. We have the right to take any action against any person who is liable to us under this Agreement.
- 12.3 You are solely liable to observe the federal laws and regulations that govern and regulate domestic labor along with any terms and conditions followed by Domestic Workers Services centers.
- 12.4 You are responsible for keeping your banking correspondence secure for future reference.
- 12.5 You are responsible for verifying the accuracy of any account / transaction statements sent to you.
- 12.6 You are responsible for confirming to us, your contact information and identification when changes occur or as requested by us.

**13. Contacting each other**

- 13.1 We may contact you and give you any notices in connection with this Agreement by post, telephone or computer email using the latest address, telephone number or electronic email address which you have provided to us. If you wish to prevent others from reading emails which we send you, you must ensure that adequate security is set up on your computer. We will not be responsible for any unauthorized person(s) gaining access to your emails.
- 13.2 You can contact us by telephone or email, using the appropriate and authenticated telephone or email ID or other relevant contact details below:  
 Direct: +97126918400 / Email: customerservice@rf.ae / Complaints: complaints@rf.ae
- 13.3 All statements and notices which may be given to each other in connection with this Agreement will only be effective; (a) if sent by letter no later than two (2) days after dispatch; or (b) if sent by facsimile or computer email when received in legible form.
- 13.4 You agree to notify us within seven days of any change in your address, telephone number or any other information details from those as specified in the Specific Conditions.
- 13.5 If you are not satisfied with the resolution, you can escalate your complaint via the independent Ombudsman Unit "Sanadak", established by the Central Bank of the UAE.
- 13.5.1 Website: [www.sanadak.gov.ae](http://www.sanadak.gov.ae)
- 13.5.2 Telephone: 800 (SANADAK) 726 2325

**14. Governing Law**

- 14.1 The provisions of this Agreement shall be governed by the law of the Emirates of Abu Dhabi and the federal law of the United Arab Emirates as applied in the Emirates of Abu Dhabi.
- 14.2 In the event of any dispute arising in relation to this agreement, the courts of the Emirate of Abu Dhabi shall have jurisdiction. Provided that we may, as we deem appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction inside or outside the United Arab Emirates.

**15. Validity**

- 15.1 This agreement shall be valid and effective from the date of Reem Finance's signature and approval of the loan application and will remain valid until the payment of all your liabilities towards Reem Finance and issuance of a no liability certificate.



**شروط وأحكام إتفاقية تمويل عمالة**

تشمل هذه الشروط وتسهيلات القرض التي وافقنا على توفيرها لكم وفقاً للشروط المحددة المتضمنة في وثيقة "الشروط الخاصة" المرفقة طي هذه الشروط.

**1 - الشروط**

في هذه الشروط:

- "نحن"، "منا"، "لنا" تعني "ريم للتمويل ش.م.خ"، شركة تمويل مرخصة وخاضعة للرقابة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- أنتم، "منكم"، "لكم" تعني الشخص الذي يحصل (الأشخاص الذين يحصلون) على القرض منا بموجب هذه الإتفاقية؛ و
- في حالة الأفراد بصفة شخصية وإذا كان هناك أكثر من شخص واحد، تشمل العبارة أي منكم وجميعكم؛ و
- في حال الشراكة تشمل العبارة الكيان الاعتباري والأفراد بصفتهم الشخصية المتضمنين في الكيان الاعتباري (بصفتهم المنفصلة كأفراد وكشركاء)

كما أن هذه العبارة تشمل أيضاً في كل حالة خلفاءكم وورثتكم.

"الإتفاقية" تعني الإتفاقية المبرمة فيما بيننا وبينكم فيما يتعلق بالقرض و التي تشمل:

- (1) الشروط الماثلة؛ و
- (2) الشروط الخاصة

"يوم عمل" يوم تكون فيه البنوك في الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للعمليات "القرض" يعني المبلغ الرئيسي الذي تقتضونه بموجب هذه الإتفاقية أو حسبما قد يكون عليه الحال المبلغ الذي يستحق لنا في ذمتكم في أي وقت بموجب هذه الإتفاقية

"الشروط الخاصة" تعني معدل الفائدة وفترة إعادة السداد والشروط الأخرى الخاصة بالقرض والمرفقة طي هذه الشروط.

في حال وجود تناقض فيما بين أي من الشروط الإضافية والشروط الماثلة سوف تنطبق الشروط الإضافية.

**2 - الإقرار**

- 2.1 إنكم توافقون على استلاف القرض منا وتفهمون وتقبلون بأنه سوف يتم قيد الفائدة على القرض في الأوقات وبالمعدلات المحددة في هذه الإتفاقية. يمكنكم الرجوع إلى بيان الحقائق الرئيسية المقدم مع هذا الطلب.
- 2.2 تحسم عادة الرسوم الإدارية إلى مبلغ القرض في تاريخ هذه الإتفاقية، ولكن في حال عدم موافقتنا على تطبيق ذلك الحسم قبل تاريخ هذه الإتفاقية سوف تدفعون ذلك المبلغ لنا كدين منفصل مستحق الأداء لنا بالتاريخ وبالطريقة التي قد نخطركم بها.
- 2.3 يتم استخدام إيرادات القرض للغرض المحدد في الشروط الإضافية، وباستثناء ما ينص عليه الشرط 2.4 لن نكون ملزمين بمراقبة أو تدقيق استخدام كامل أو أي جزء من إيرادات القرض. سنقوم بدفع القرض إلى مراكز استخدام العمالة المساعدة مباشرة.
- 2.4 توافقون أنه في حال استخدام إيرادات القرض لشراء الخدمات المتفق عليها يحق لنا أن نستخدم إيرادات القرض لتسوية فاتورة مقدم الخدمة المتعلقة بالخدمات المذكورة عن طريق إجراء الدفعة المباشرة إلى مقدم الخدمة.

**3 - الفائدة والرسوم**

- 3.1 يتم قيد الفائدة على القرض على أساس الرصيد المتناقص، مما يعني أنه أثناء إعادة سداد القرض يتم استخدام جزء أكبر من كل قسط إعادة سداد لتسوية مبلغ القرض الرئيسي وجزء أصغر من قسط إعادة السداد لتسوية الفائدة. كما إننا سوف نقيّد على حساب القرض العائد لكم مبلغ الفائدة الذي سوف نحسب أنه مستحق الأداء على القرض في نهاية كل شهر متعاقب.
- 3.2 سوف نحسب الفائدة مستحقة الأداء على القرض على أساس يومي وبالاستناد على سنة تتألف من 365 يوماً.
- 3.3 إن معدل الفائدة ثابت و يتم احتسابه وفقاً للمعادلة أدناه:

$$\text{الفائدة الشهرية} = (\text{الرصيد السابق} \times \text{معدل الفائدة السنوي} \times \text{عدد أيام الشهر}) \div 365$$

- يتم احتساب الرصيد السابق على أساس مبلغ القرض المستحق في بداية كل شهر.
- رسوم توظيف العمالة المساعدة: 10,000 دأ
- الرسوم الإدارية:  $10,000 \times 2\% = 200$  دأ، سيتم اعتبارها 300 دأ وفقاً للحد الأدنى للرسوم الإدارية هو 300 دأ
- ضريبة القيمة المضافة على الرسوم الإدارية:  $300 \times 5\% = 15$  دأ
- إجمالي مبلغ القرض: 10,315 دأ
- مدة القرض: 12 شهر
- سعر الفائدة: 24.92% سنوياً معدل متناقص (14% سنوياً ثابت)
- القسط الشهري: 979.98 دأ
- إجمالي الفائدة خلال 12 شهر: 1,444.77 دأ
- اعتباراً من 1 يناير 2024، سيتم تخصيص الأقساط الشهرية المدفوعة من قبلكم أولاً لتغطية أصل القرض المستحق، تليه الفائدة المستحقة، ثم أي رسوم أو مصاريف مستحقة.

3.4 لن نقوم بتحويل فائدة على الفوائد المستحقة طبقاً للمادة (121)، البند (3) من مرسوم القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2018.

3.5 فيما يتعلق بأي مبالغ متأخرة السداد وواجبة الأداء بموجب هذه الإتفاقية ("المبلغ غير المدفوع") سنفرض رسوم تأخير بقيمة 200 درهم إماراتي (غير شاملة ضريبة القيمة المضافة) عن كل دفعة متأخرة.

3.6 نحتفظ بحق قيد خدمات إضافية و / أو تعديل معدل الفائدة والرسوم التي يستحق دفعها من وقت لآخر على أو فيما يتعلق بالقرض وفقاً للشرط (6). إن كافة الرسوم التي قد نقرضها مقابل توفير أي خدمة إضافية فيما يتعلق بالاحتفاظ بالقرض منصوص عنها في بيان مستقل ("تعرفه الرسوم") نقوم بنشره من وقت لآخر. تكون تعرفه الرسوم متوفرة دائماً لإطلاعكم في موقعنا [www.reemfinance.ae](http://www.reemfinance.ae). يمكن أيضاً توفيرها لكم بناءً على طلبكم. عندما يتم تحويل رسوم توفير جميع هذه الخدمات الإضافية أو أي منها مقدماً ، سيتم إخطاركم كتابياً إلى البريد الإلكتروني المسجل الخاص بكم قبل 60 يوماً بطبيعة هذه الخدمات والمبالغ المستحقة الدفع.

3.7 يحق لنا أن نقوم بقيد أي رسوم على حساب القرض الخاص بكم يتوجب عليكم سدادها لنا وفقاً للمبلغ (المبالغ) المبينة في تعرفه الرسوم.

**4 - إعادة السداد**

- 4.1 تلتزمون بإعادة سداد القرض بموجب أقساط شهرية متعاقبة تمثل دفعة الفوائد وإعادة سداد رأس المال في أن واحد.
- 4.2 توافقون على إعادة سداد القرض عن طريق تسليمنا بتاريخ أو قبل تاريخ هذه الإتفاقية نموذج توفيز الخصم المباشر موقفاً بمبلغ كل قسط وبما يتوافق مع مدة القرض (معتزف بها من قبل البنك الذي تتعامل معه) وفقاً لأحكام هذه الإتفاقية. ولهذا الغرض (أ) سوف نخطركم بقيمة كل قسط بتاريخ أو قبل تاريخ هذه الإتفاقية بما في ذلك - حسبما ينطبق - بمبلغ أي رسوم أو نفقات (ب) فإنكم تخولوننا بأن نقدم بعد ذلك تفويض الخصم المباشر في الوقت المعني إلى المصرف الذي نتعامل معه وأن نستخدم إيرادات إعادة سداد قيمة كل قسط وأي مبالغ إضافية تكون مستحقة عندئذٍ وواجبة الدفع عن طريق قيد ذلك على حساب القرض الخاص بكم بتاريخ استحقاق إعادة السداد أو بتاريخ السداد حسبما قد يكون الحال.
- 4.3 على الرغم من الشرط 7.1.2 في حال ارتجاع أي طلب خصم مباشر بدون دفع لأي سبب مهما كان، يحق لشركة ريم للتمويل أن تقيد على حساب القرض الخاص بكم قيمة القسط وأي رسوم إضافية تستحق في ذمتكم بسبب اتخاذنا لأي إجراء ستكون مستحقة الأداء فوراً.

4.4 أي دفعة أو مبالغ اضافية نستلمها منكم للإيفاء بأي التزام مستحق وبقا دون سداد لصالحنا بموجب هذه الاتفاقية سوف يتم استخدامها من قبلنا وفقاً للترتيب التالي (أ) أولاً لسداد أي رسوم أو نفقات غير مدفوعة مستحقة السداد عندئذٍ لنا بموجب أحكام هذه الاتفاقية، (ب) ثانياً لسداد أي مبلغ فوائد مستحق لنا وبقا دون سداد، و (ج) ثالثاً لإعادة سداد القرض.

4.5 ينبغي عليكم إجراء الدفعات لنا دون أي مطالبة مقابلة وخالية من أي حسم أو احتجاز بتاريخ استحقاق إعادة السداد أو الدفع. وفي حال وجوب تطبيق ضريبة احتجاز بسبب أي تغيير في القانون قد نخضع له سوف نطلب منكم أن تدفعوا لنا "إجمالي" المبلغ متوجّب السداد، مما يعني أنكم تلتزمون بزيادة مجموع الدفعة التي يتوجب عليكم أداءها لنا بطريقة تجعلنا نستلم بعد حسم ضريبة الاحتجاز المبلغ الذي كان من المفترض أن نستلمه فيما لو لم تفرض ضريبة الاحتجاز المذكورة، وتتحمّلون مسؤولية دفع أي ضريبة احتجاز إلى السلطات المعنية.

4.6 إذا صادف أي تاريخ يستحق فيه أداء قسط ما في غير يوم عمل، يتم تأجيل ذلك التاريخ إلى يوم العمل التالي من الشهر ذاته (إذا انطبق ذلك) أو إلى يوم العمل السابق من الشهر ذاته (إن لم ينطبق).

4.7 يحق لنا أن نستخدم أي مبالغ تتوفّر لكم في أي حساب محفوظ لدينا لغرض تخفيض أو إعادة سداد أي مبالغ قد تستحق لنا بموجب هذه الاتفاقية، وفي حال استخدامنا لتلك المبالغ سوف نبلغكم بذلك كتابياً.

4.8 لنديك خيار تأجيل الدفعة / القسط القادم بشرط إخطارنا مسبقاً. إن تأجيل القسط يعني ترحيل موعد استحقاقه التالي حتى نهاية مدة القرض. على سبيل المثال، إذا كانت الدفعة الأخيرة لقرضك مستحقة في مارس 2024، إذا قمت بتأجيل الدفعة، يصبح تاريخ استحقاق الدفعة المؤجلة هو أبريل 2024. لكل قسط مؤجل، يتعين عليك دفع 100 درهم إماراتي (غير شامل ضريبة القيمة المضافة) وسيستمر تراكم الفائدة على المبلغ المؤجل بالسعر الحالي.

#### 5 – إعادة السداد المبكر

5.1 في حال إعادة سدادكم للقرض المستحق لنا بالكامل قبل التاريخ المحدد لإعادة السداد تلتزمون بأن تدفعوا لنا بالإضافة إلى المبلغ الرئيسي المعاد سداه (أ) كامل مبلغ الفوائد المستحق على القرض والباقي دون سداد حتى التاريخ الذي تقومون فيه بإعادة السداد المبكر، (ب) رسوم إعادة سداد مبكر يتم احتسابها على مبلغ القرض غير المدفوع وبالمعدل المحدد في الشروط الإضافية، و (ج) كافة المبالغ الأخرى التي قد تكون مستحقة في ذمتكم ومتوجّبة الدفع لنا عندئذٍ بموجب شروط هذه الاتفاقية.

5.2 يحق لكم إعادة سداد فقط كامل مبلغ القرض ولا يحق لكم إعادة سداد جزء فقط من القرض بتاريخ أبكر من التاريخ المحدد لإعادة السداد النهائي.

#### 6 – تعديل شروط هذه الاتفاقية

6.1 يجوز لنا تغيير شروط هذه الاتفاقية (بما في ذلك الرسوم الخاصة بنا)، وسعر الفائدة والرسوم المستحقة السداد على أو فيما يتعلق بالقرض، والطريقة التي نحافظ بها على القرض في أي وقت من خلال إخطاركم بهذه التغييرات. يُعزى سبب التغييرات عادةً إلى ظروف السوق أو التغييرات التي تطرأ على كلفة توفير القرض لكم أو إلى تغييرات في المتطلبات القانونية أو متطلبات أخرى قد تؤثر علينا أو لأي سبب مشروع آخر.

6.2 سوف نخطركم بأي تغييرات خطياً قبل 60 يوماً بواسطة الفاكس أو بواسطة رسالة توجّهها لكم بواسطة البريد الإلكتروني.

#### 7 – حالات التخلف أو الإخلال

7.1 في حال حدوث أي مما يلي:

7.1.1 ارتجاع أي شيك بدون دفع تسلمونه لنا لتغطية أي قسط إعادة سداد للقرض أو في حال بقي أي قسط إعادة سداد بدون دفع لمدة شهرين (2) تلي تاريخ استحقاقه؛ أو

7.1.2 تخلفكم على التقيد بأي من شروط هذه الاتفاقية ضمن مهلة أربعة عشر (14) يوماً تلي التاريخ الذي نطلب منكم فيه تصحيح أي انتهاك لذلك الشرط؛ أو

7.1.3 تبين أن أي معلومات تزودونا بها ونستند عليها بتاريخ أو قبل الإفراج عن إيرادات القرض هي غير صحيحة أو مضللة؛ أو

7.1.4 تتخلفون عن الدفع عند استحقاق أي مبالغ بموجب أي تسهيلات تحصلون عليها من طرفنا؛ أو

7.1.5 تتوقفون عن العمل بصفة موظف بدوام كامل؛ أو

7.1.6 تنشأ لدينا أسباب تجعلنا نعتقد أنكم غير قادرين على سداد ديونكم أو يتم الإعلان عن إفلاسكم أو تدخلون في حالة إفلاس؛ أو

7.1.7 في حال وفاتكم؛ أو

7.1.8 في أي من الحالات المذكورة أعلاه تحدث لأي شخص وافق على ضمان كامل أو أي من التزاماتكم تجاهنا الناشئة عن هذه الاتفاقية.

7.1.9 أن تنتهكوا أيًا من تعهداتكم أو التزاماتكم الناشئة عن هذه الاتفاقية.

يحق لنا نظركم أن القرض والفوائد المترجمة عليكم بالإضافة إلى أي مبالغ أخرى متوجّبة الدفع لنا في ذمتكم بموجب هذه الاتفاقية قد أصبحت مستحقة الدفع فوراً وتصبح في مثل هذه الحالة بالفعل كافة تلك المبالغ المستحقة السداد لنا فوراً دون المساس بأي من حقوقنا الأخرى وفقاً لهذه الاتفاقية.

7.2 في حال تخلفكم عن سداد المبلغ المحدد في الشرط 7.1 اعلاه لنا يحق لنا اتخاذ الإجراءات الصحيحة في حقكم لغرض إعادة تحصيل تلك المبالغ وفقاً لكافة القوانين المعمول بها. وأي تكاليف ومصروفات قد نتكبدها بصورة مباشرة أو قد يتكبدها طرف ثالث يكلف من قبلنا بإعادة تحصيل تلك المبالغ سوف يتوجب عليكم سدادها لنا ضمن مهلة ثلاث (3) أيام عمل بناءً على الطلب.

#### 8 – الكشوفات

8.1 سيتم تزويدكم بكشوفات حساب مجانية على أساس شهري.

8.2 وفي حال قيامنا بتزويدكم بالكشوفات المذكورة عليكم التدقيق بكل كشف بعناية وإبلاغنا فوراً فيما إذا كان يتضمن شيئاً يبدو لكم غير صحيح. سوف نقوم بتصحيح أي قيود قد ندرجها خطأً بأسرع ما يمكن بعد أن تبلغونا بها. وإذا لاحظنا خطأً يتعلق بالقيود المدرجة في حساب القرض الخاص بكم سوف نصححها عن طريق ادراج القيد الصحيح في حساب القرض الخاص بكم والملاحظ لدينا ثم نخطركم بما قمنا به.

8.3 تعتبر كافة العمليات الحسابية التي نقوم بها والتي تثبت في أي وقت المبالغ المستحقة في ذمتكم لصالحنا بموجب هذه الاتفاقية قاطعة وملزمة لكم باستثناء أي خطأ فادح.

8.4 في حال كان أو أصبح أي جزء من هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ أو غير قانوني أو غير خاضع لأي اختصاص قضائي يتم فصل ذلك الجزء من باقي هذا المستند التي تبقى فيما عدا ذلك صحيحة وقابل للتنفيذ.

#### 9 – السرية

9.1 سنتعامل مع كافة المعلومات الخاصة بكم بسرية تامة ما لم تكن معلومات معروفة على المستوى العام، ولن نقوم بالكشف عن أية معلومات خاصة بكم للغير، غير أنه يحق لنا إعطاء المعلومات والمستندات الخاصة بكم إلى كل ممن يلي:

9.1.1 كافة فروعنا وشركائنا القابضة والتابعة وممثليها وشركائنا المرتبطة ووكلائنا.

9.1.2 وكالات التحقق وتقديم التقارير بشأن القدرات الائتمانية.

9.1.3 وكالات تحصيل الديون التي تعين بخصوص ديون وحسابات العميل.

9.1.4 المحامون والمحاسبون وغيرهم من المستشارين المختصين المكلفين من قبلنا. كما تعطى هذه المعلومات لأغراض معالجة البيانات وعمليات تحليل المخاطر الإحصائية، وعلاقات العملاء والاستشارات العامة أو في مجرى العمل المعتاد.

9.1.5 أية سلطات قضائية أو تنظيمية أو شرطية أو حكومية مختصة أو البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

9.1.6 أي طرف ثالث نقوم بالتعاقد معه أو بتكليفه بأداء إحدى خدماتنا أو مهامنا الإدارية بشرط الحصول على تعهد مناسب بالسرية التامة من هذا الطرف (حسبما نحدده) كما نحفظ بالحرية الكاملة في الحصول على المعلومات الخاصة بكم من أي طرف ثالث كمكاتب الائتمان والبنوك وتجارة البيع بالجزئة والبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

9.2 يحق لنا توفير معلومات عنكم وحول كيفية ادارتكم لحساب القرض الخاص بكم لدينا إلى أي شخص نرغب في تحويل أو قد نحول له حقوقنا والتزاماتنا الناشئة عن هذه الاتفاقية.

9.3 قد نستخدم معلوماتك للتحليل الداخلي وإعداد التقارير لمراقبة أداء منتجاتنا أو فهم سلوك المستهلك والتركيب السكانية، لأغراض تحسين منتجاتنا الحالية أو تقديم منتجات جديدة.

**10 - اصدار تعليمات لنا**

- 10.1 يحق لكم اصدار تعليمات لنا إما خطياً أو بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني ولا يسعنا تغيير أو إيقاف تعليمات توجيهها لنا بواسطة البريد الإلكتروني لأننا سوف نباشر بمعالجة التعليمات عند استلامنا لها. وفي حال تمكننا من الغاء تعليمات معينة يجوز أن نعيد عليكم رسماً إضافياً مقابل هذه الخدمة.
- 10.2 يحق لنا أن نعمل بناءً على تعليمات (شاملة تعليمات تقضي بإجراء أو تحصيل دفعات) صادرة (أ) بموجب وثيقة تحمل توقيعكم الأصلي. و (ب) بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني ولكن بدون أي التزام من طرفنا بالتنسيق على نحو مستقل أو بإجراء أي تحريات حول هوية أو سلطة الشخص الذي يصدر أو يدعي اصدار التعليمات المعنية لنا. ويحق لنا في مثل هذه الظروف أن نعامل أي تعليمات نستلمها بواسطة الهاتف، الفاكس أو البريد الإلكتروني على أنها صحيحة وصادرة بصورة صحيحة.
- 10.3 يحق لنا أن نرفض العمل بناءً على أي تعليمات صادرة عنكم في حال (أ) كان لدينا سبباً صحيحاً يجعلنا نعتقد أن التعليمات المعنية لم تصدر عنكم. (ب) لم تكن التعليمات واضحة. (ج) كان لدينا اعتقاد ان تنفيذنا للتعليمات المعنية قد يؤدي الى انتهاكنا لاي قانون أو نظام معمول به أو مجموعة قواعد السلوك أو اي واجبات اخرى ملزمة لنا.
- 10.4 تكون كافة السجلات التي نحفظ بها وتتضمن اي تعليمات قد تصدرونها لنا حاسمة وقاطعة بالنسبة لمضمون تعليماتكم وبالنسبة لتاريخ صدورها لنا بأستثناء حالة الخطأ الفادح.

**11 - أحكام عامة**

- 11.1 أي شروط مصرفية ينص عليها القانون ضمناً سوف ينطبق أيضاً على علاقة الاعمال المصرفية القائمة فيما بيننا حسبما تنص عليه هذه الاتفاقية.
- 11.2 أن هذه الاتفاقية شخصية لكم ولا يتمتع أي شخص ليس طرفاً بهذه الاتفاقية بأي حقوق في تنفيذ أي من أحكامها أو شروطها.
- 11.3 لا يجوز لكم القيام دون الحصول على موافقة خطية ومسبقه منا بالتنازل عن الحقوق أو المزايا أو الالتزامات العائدة لكم فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.
- 11.4 لن يؤثر أي تنازل عن انتهاك أي من شروط هذه الاتفاقية على حقوقنا في المستقبل فيما يتعلق بأي انتهاك آخر لنفس الشرط أو لأي شرط آخر تنص عليه هذه الاتفاقية.
- 11.5 تتضمن هذه الاتفاقية كامل اتفاقنا الحاصل معكم فما يتعلق بالفرض ضمن الحدود التي يجيزها القانون. ولا يكون أي ضمان ضمناً أو يكون له أي اثر ما لم تنص عليه هذه الاتفاقية صراحة وتحدد أو في أي تعديلات لاحقة لها قد نخطركم بها.
- 11.6 اذا كان أي جزء من هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ أو غير قانوني أو لاغياً ضمن أي دائرة اختصاص قضائي يتم فصل ذلك الجزء عن باقي المستند الذي يبقى صحيحاً وفي كامل قوته ونفاذه.

**12 - التزامنا تجاهكم والتزامكم تجاهنا**

- 12.1 تتحملون شخصياً مسؤولية إعادة سداد أو دفع كافة المبالغ المستحقة لنا في أي وقت بموجب هذه الاتفاقية.
- 12.2 في حال كنتم متعددين سوف تكونون جميعكم مسؤولين متحدين ومنفردين عن إعادة سداد أو دفع تلك المبالغ ما لم نوافق على خلاف ذلك خطياً. ويحق لنا ان نتخذ أي اجراء في حق أي شخص مسؤول بموجب هذه الاتفاقية.
- 12.3 أنتم مسؤولون بمفردكم عن مراعاة القوانين واللوائح الفيدرالية التي تحكم وتنظم العمالة المساعدة إلى جانب أي شروط وأحكام تتبعها مراكز استقدام العمالة المساعدة.
- 12.4 أنتم مسؤولون عن الحفاظ على مراسلاتك المصرفية آمنة للرجوع إليها في المستقبل.
- 12.5 أنتم مسؤولون عن التحقق من دقة أي كشوفات حساب/معاملات يتم إرسالها إليكم.
- 12.6 أنتم مسؤولون عن تأكيد معلومات الاتصال الخاصة بكم وهويتكم لنا عند حدوث تغييرات أو بناءً على طلبنا.

**13 - الاتصال ببعضنا البعض**

- 13.1 يحق لنا الاتصال بكم ونوجه أي اخطارات لكم بخصوص هذه الاتفاقية بواسطة البريد أو الهاتف أو البريد الإلكتروني على العنوان الذي زدتمونا به. وإذا رغبتم في منع الآخرين من قراءة الرسائل الإلكترونية التي نوجهها اليكم عليكم التأكد من تركيب اجراء الحماية الملائم على جهاز الكمبيوتر الخاص بكم اذا لن تكون مسؤولين عن اي إطلاع يقوم به أي شخص غير مصرح له (أي اشخاص غير مصرح لهم) بإطلاع على بريدكم الإلكتروني
- 13.2 يحق لكم الاتصال بنا بواسطة الهاتف أو البريد الإلكتروني عن طريق استخدام رقم الهاتف أو البريد الإلكتروني الصحيحين أو اي تفاصيل الاتصال الأخرى ذات الصلة كما هو موضح أدناه.

مباشر: +97126918400 / البريد الإلكتروني: [customerservice@rf.ae](mailto:customerservice@rf.ae) / للشكاوى: [complaints@rf.ae](mailto:complaints@rf.ae)

- 13.3 لا تكون الكشوفات و الاخطارات التي قد نبلغها بعضنا البعض فيما يتعلق بهذه الاتفاقية السارية و نافذة؛ (أ) في حال توجيهها بواسطة خطاب الا بعد يومين (2) بأقصى حد من تاريخ ارسالها؛ أو (ب) في حال توجيهها بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني الا عند استلامها بشكل مقروء.
- 13.4 نوافقون بموجبه على اخطارنا ضمن مهلة سبعة أيام بأي تغيير قد يطرأ على عنوانكم أو رقم هاتفكم أو أي من التفاصيل أو المعلومات الأخرى المحددة في الشروط الإضافية.
- 13.5 إذا لم تكن راضياً عن الحل المقدم لشكواك، يمكنك تصعيد شكواك عن طريق وحدة تسوية المنازعات المصرفية و التأمينية المستقلة "سندك التي أنشأها البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

13.5.1 موقع إلكتروني: [www.sanadak.gov.ae](http://www.sanadak.gov.ae)

13.5.2 هاتف: : 726 2325 (SANADAK) 800

**14 - القانون الحاكم**

- 14.1 تخضع احكام هذه الاتفاقية بقوانين اماره أبوظبي والقوانين الاتحادية للإمارات العربية المتحدة حسبما يتم تطبيقها في اماره ابوظبي.
- 14.2 في حالة نشوء أي نزاع فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، يكون لمحاكم اماره أبوظبي الاختصاص. شريطة أنه يجوز لنا، حسبما نراه مناسباً، رفع دعوى في أي ولاية قضائية أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

**15 - مدة سريان الاتفاقية**

- 15.1 ستكون هذه الاتفاقية سارية المفعول من تاريخ توقيع ريم للتمويل و الموافقة على طلب الفرض وستظل سارية المفعول حتى سداد جميع التزاماتكم تجاه تمويل ريم وإصدار شهادة عدم التزم.

<p>IN WITNESS WHEREOF THIS AGREEMENT is executed on the day and year first above mentioned.</p> <p>I have read, understood, accepted and agree to be bound by the Reem Finance's Terms and Conditions, as detailed in pages 5 to 11 of this booklet.</p> <p>I hereby give consent for Reem Finance to process, retain, and dispose of my personal data and share it with Reem Finance's subsidiaries, branches, agents, service providers, credit and regulators and other government bodies to the extent permitted by law, for the provision of this product/ service to me and for the internal analysis and reporting to monitor Reem Finance's product performance or understand consumer behaviour and demographics, for the purposes of improving Reem Finance's current products or introducing new products. Reem Finance, its staff, and all third parties with permitted access to my data, are specifically bound to observe Reem Finance's confidentiality obligations. I understand that I may refuse or withdraw my consent at any time. However, if I do so, Reem Finance will be unable to comply with its legal or regulatory obligations and may be unable to offer its products and services to me.</p>	<p>إشهاداً على ما تقدم، مهرت هذه الإتفاقية بالتوقيع في اليوم والعام المذكورين في صدرها.</p> <p>لقد قرأت وفهمت وقبلت وأوافق على الالتزام بشروط وأحكام ريم للتمويل، كما هو مفصل في الصفحات من 5 إلى 11 من هذا الكتيب.</p> <p>أمنح بموجب هذا موافقتي لشركة ريم للتمويل على معالجة بياناتي الشخصية والإحتفاظ بها والتخلص منها ومشاركتها مع الشركات التابعة لشركة ريم للتمويل وفروعها ووكلاتها ومقدمي الخدمات ووكلات الائتمان والديون والجهات التنظيمية/غيرها و الهيئات الحكومية، داخل دولة الإمارات العربية المتحدة وخارجها، إلى الحد الذي يسمح به القانون، لتوفير هذا المنتج/الخدمة لي وللتحليل الداخلي وإعداد التقارير لمراقبة أداء منتجات ريم للتمويل أو فهم سلوك المستهلك والتركيب السكانية، لأغراض تحسين منتجات ريم للتمويل الحالية أو تقديم منتجات جديدة. إن ريم للتمويل وموظفيها وجميع الأطراف الثالثة التي يُسمح لها بالوصول إلى بياناتي، ملزمة على وجه التحديد بمراعاة التزامات السرية الخاصة بشركة ريم للتمويل. أدرك أنه يجوز لي رفض موافقتي أو سحبها في أي وقت. ومع ذلك، إذا قمت بذلك، فلن تتمكن شركة ريم للتمويل من الامتثال لالتزاماتها القانونية أو التنظيمية، وقد لا تتمكن من تقديم منتجاتها وخدماتها لي.</p>
Applicant Name (as per passport or EID):	اسم مقدم الطلب (حسب جواز السفر أو الهوية الإماراتية):
Signature:	التوقيع:

<b>For Domestic Workers Services Center Use Only</b> استخدام مركز استقدام العمالة المساعدة فقط	
<input type="checkbox"/> I certify that the customer has signed the form in my presence. <input type="checkbox"/> I certify that I have received or collected all KYC documentation (including Emirates ID) after verifying with the originals.	<input type="checkbox"/> أقر أن العميل قد وقع على هذا الطلب بحضوري. <input type="checkbox"/> أقر بأنني تلقيت أو جمعت جميع وثائق "إعرف عميلك" (بما في ذلك الهوية الإماراتية) بعد التحقق من الأصول.
Domestic Workers Services Center Representative Name:	اسم ممثل مركز استقدام العمالة المساعدة:
Domestic Workers Services Center Representative Signature and Center Stamp:	توقيع ممثل مركز استقدام العمالة المساعدة و ختم المركز:
<b>For Reem Finance P.J.S.C. Use Only</b> لاستخدام ريم للتمويل ش.م.خ. فقط	
<input type="checkbox"/> I certify that I have received the complete application form and supporting documents.	<input type="checkbox"/> أقر بأنني استلمت نموذج الطلب الكامل والمستندات الداعمة.
Reem Finance P.J.S.C Representative Name:	اسم ممثل ريم للتمويل ش.م.خ.:
Reem Finance P.J.S.C Representative Signature:	توقيع ممثل ريم للتمويل ش.م.خ.:



For information / assistance, please refer to our website or our dedicated customer service representative

للمعلومات أو المساعدة يرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني أو ممثل خدمة العملاء المختص لدينا



Date:

التاريخ:

أتعهد أنا \_\_\_\_\_ الموقع أدناه بموجب هذا السند الإذني تعهدًا غير مشروط بسداد مبلغ وقدرة  
\_\_\_\_\_ درهمًا إماراتيًا ( \_\_\_\_\_ ) لأمر شركة ريم للتمويل ش.م.خ.، عند الطلب.

I \_\_\_\_\_, the undersigned, under this Promissory Note,

unconditionally undertake to pay a sum of AED \_\_\_\_\_

( \_\_\_\_\_ ) to the order of Reem Finance PJSC, upon request.

Name (as per passport or EID):

الاسم (حسب جواز السفر أو الهوية الإماراتية):

Signature:

التوقيع: